

# RFC 2119

## RFC'lerde Gereksinim Seviyelerini Belirtmek için Kullanılan Anahtar Sözcükler

Yazan:  
**Scott O. Bradner**  
Harvard University

Çeviren:  
**Nilgün Belma Bugüner**  
belgeler.org

Eylül 2006

### Özet

Standartlaşma aşamalarına girmiş çoğu belgede belirtimin gereksinimlerini derecelendirmek için çeşitli sözcükler kullanılmaktadır. Bu sözcükler çoğunlukla büyük harflerle yazılmaktadır. Bu belge, IETF belgelerinde bu sözcüklerin hangilerinin nasıl yorumlanacağını belirtir.

Belgelerinde gereksinim seviyelerini belirtirken bu sözcükleri kullanan yazarlar belgelerinin hemen hemen başlarına şu paragrafı eklemelidirler:

The key words "MUST", "MUST NOT", "REQUIRED", "SHALL", "SHALL NOT", "SHOULD", "SHOULD NOT", "RECOMMENDED", "MAY", and "OPTIONAL" in this document are to be interpreted as described in RFC 2119.

#### Çevirisi:

Bu belgedeki, "MUST", "MUST NOT", "REQUIRED", "SHALL", "SHALL NOT", "SHOULD", "SHOULD NOT", "RECOMMENDED", "MAY" ve "OPTIONAL" anahtar sözcükleri RFC 2119'da açıklandığı gibi yorumlanır.

#### Türkçesi:

Bu belgedeki \*ZORUNLU\*, \*ÖNERİ\* ve \*SEÇİMLİK\* imleri RFC 2119'da açıklandığı gibi yorumlanır.

Bu sözcüklerin gücünün, kullanıldıkları belgenin gereksinim seviyesine göre değiştiğine dikkat ediniz.

Çevirilerde kullanılan \*ZORUNLU\*, \*ÖNERİ\* ve \*SEÇİMLİK\* imlerinin hangi gereksinim seviyelerine denk geldikleri belge içinde ek paragraflarla kolayca farkedebileceğiniz biçimde belirtilmiştir.

### Geçmiş

1.0	Eylül 2006	NBB
İlk çeviri		
BCP 14	Mart 1997	SOB
Özgün sürüm		

### Sürüm Bilgileri

Ağ Çalışma Grubu  
Açıklama İsteği: 2119  
BCP: 14  
Durumu: Şu anki en iyi uygulama

## Yasal Uyarı

RFC'lerin yazarlarının hakları [BCP 78<sup>\(B1\)</sup>](#) ile düzenlenmiştir. Dolayısıyla RFC çevirilerinin çevirmenlerinin haklarını da BCP 78'in düzenlediği kabul edilmiştir.

Bu belge [IETF<sup>\(B3\)</sup>](#) tarafından yayınlanan resmi RFC2119'un **gayriresmi** çevirisidir ve aslının yerine kullanılamaz. Bu çevirinin hiçbir bağlamda ya da koşulda hükmü yoktur. Bu çeviri, anadili Türkçe olan internet kullanıcılarının bu RFC hakkında fikir edinebilmelerini sağlamak amacıyla hazırlanmıştır.

BU BELGE "ÜCRETSİZ" OLARAK RUHSATLANDIĞI İÇİN, İÇERDİĞİ BİLGİLER İÇİN İLGİLİ KANUNLARIN İZİN VERDİĞİ ÖLÇÜDE HERHANGİ BİR GARANTİ VERİLMEMEKTEDİR. AKSİ YAZILI OLARAK BELİRTİLMEDİĞİ MÜDDETÇE TELİF HAKKI SAHİPLERİ VE/VEYA BAŞKA ŞAHISLAR BELGEYİ "OLDUĞU GİBİ", AŞIKAR VEYA ZIMNEN, SATILABİLİRLİĞİ VEYA HERHANGİ BİR AMACA UYGUNLUĞU DA DAHİL OLMAK ÜZERE HİÇBİR GARANTİ VERMEKSİZİN DAĞITMAKTADIRLAR. BİLGİNİN KALİTESİ İLE İLGİLİ TÜM SORUNLAR SİZE AİTTİR. HERHANGİ BİR HATALI BİLGİDEN DOLAYI DOĞABİLECEK OLAN BÜTÜN SERVİS, TAMİR VEYA DÜZELTME MASRAFLARI SİZE AİTTİR.

İLGİLİ KANUNUN İCBAR ETTİĞİ DURUMLAR VEYA YAZILI ANLAŞMA HARİCİNDE HERHANGİ BİR ŞEKİLDE TELİF HAKKI SAHİBİ VEYA YUKARIDA İZİN VERİLDİĞİ ŞEKİLDE BELGEYİ DEĞİŞTİREN VEYA YENİDEN DAĞITAN HERHANGİ BİR KİŞİ, BİLGİNİN KULLANIMI VEYA KULLANILAMAMASI (VEYA VERİ KAYBI OLUŞMASI, VERİNİN YANLIŞ HALE GELMESİ, SİZİN VEYA ÜÇÜNCÜ ŞAHISLARIN ZARARA UĞRAMASI VEYA BİLGİLERİN BAŞKA BİLGİLERLE UYUMSUZ OLMASI) YÜZÜNDEN OLUŞAN GENEL, ÖZEL, DOĞRUDAN YA DA DOLAYLI HERHANGİ BİR ZARARDAN, BÖYLE BİR TAZMİNAT TALEBİ TELİF HAKKI SAHİBİ VEYA İLGİLİ KİŞİYE BİLDİRİLMİŞ OLSA DAHİ, SORUMLU DEĞİLDİR.

Tüm telif hakları aksi özellikle belirtilmediği sürece sahibine aittir. Belge içinde geçen herhangi bir terim, bir ticari isim ya da kuruma itibar kazandırma olarak algılanmamalıdır. Bir ürün ya da markanın kullanılmış olması ona onay verildiği anlamında görülmemelidir.

## Bu Belgenin Durumu

Bu belge Genel Ağ toplumu için Genel Ağ'ın şu an ki en iyi uygulamalarından birini içerir ve geliştirilmesi için tartışılmasını ve önerilerde bulunulmasını talep eder. Bu istek belgesinin dağıtımına sınırlama getirilmemiştir.

## MUST

Bu sözcükten başka "REQUIRED" veya "SHALL" sözcüğü geçtiği yerlerde zorunluluk belirtir.

Türkçe çevirilerde bu anahtar sözcüklerin yerine cümle içinde genellikle fiilin öncesine veya sonrasına **\*ZORUNLU\*** imi konmuştur.

## MUST NOT

Bu veya "SHALL NOT" geçtiği yerlerde kesin bir yasaklama belirtir.

Türkçe çevirilerde bu anahtar sözcüklerin yerine cümle içinde genellikle fiilin öncesine veya sonrasına **\*ZORUNLU\*** imi konmuştur.

## SHOULD

Bu veya "RECOMMENDED" geçtiği yerlerde, belli durumlarda belli bir ögenin yoksayılmasını gerektiren geçerli sebeplerin elbette varolabileceği ancak farklı bir rota seçmeden önce tüm olasılıkların anlaşılması ve ağırlıklarının dikkatle gözden geçirilmesinin de gerekliliğini belirtir.

Türkçe çevirilerde bu anahtar sözcüklerin yerine cümle içinde genellikle fiilin öncesine veya sonrasına **\*ÖNERİ\*** imi konmuştur.

## SHOULD NOT

Bu veya "NOT RECOMMENDED" geçtiği yerlerde, belli bir davranışın kabul edilebilir hatta yararlı olduğu belli durumlarla ilgili geçerli sebeplerin tabii ki varolabileceği ancak bahse konu davranış gerçekleşmeden önce tüm olasılıkların anlaşılması ve ağırlıklarının dikkatle gözden geçirilmesinin de gerekliliğini belirtir.

Türkçe çevirilerde bu anahtar sözcüklerin yerine cümle içinde genellikle fiilin öncesine veya sonrasına **\*ÖNERİ\*** imi konmuştur.

## MAY

Bu veya "OPTIONAL" geçtiği yerlerde, belirtimdeki bahse konu niteliğin gerçekleşmesinin gerçekten isteğe bağlı olduğunu belirtir. Bir üretici belli bir seçeneği pazar onu istiyor diye ya da başka bir üreticinin bu seçeneği sağlamayan bir ürününe üstün olması için ürününde bulundurmaya isteyebilir. Belli bir seçeneği içermeyen bir gerçekleşimin aynı seçeneği içeren bir gerçekleşimle, hatta işlevselliği azaltarak olsa bile, bir arada çalışabilmeye hazır olması gerekir **\*ZORUNLU\***. Aynı minvalde, belli bir seçeneği içeren bir gerçekleşimin de aynı seçeneği içermeyen bir gerçekleşimle birarada çalışabilmeye hazır olması gerekir **\*ZORUNLU\*** (tabii ki seçeneği sağlayan özellik için değil).

Türkçe çevirilerde bu anahtar sözcüklerin yerine cümle içinde genellikle fiilin öncesine veya sonrasına **\*SEÇİMLİK\*** imi konmuştur.

## Bu Belirteçlerinin Kullanımında Dikkat Edilecek Hususlar

Bu belgede tanımlanan belirteçler dikkatle ve tutumlulukla kullanılmalıdır. Özellikle, sadece, birlikte çalışabilirlik veya bir bozukluğa sebep olma olasılığı içeren bir davranışı sınırlamak ihtiyacının gerçekten gerektiği yerlerde kullanılmalıdır (örn, yeniden aktarımın sınırlanması). Örneğin, belli bir yöntemin birlikte çalışabilirlik için gerekli olmadığı bir yerde, gerçeklenimcilere bu yöntemi kullanmaya zorlamayı denemek için kullanılmamalıdır.

## Güvenlik Değerlendirmeleri

Bu terimler sıklıkla, güvenlik uygulamaları ile ilgili davranışı belirtmekte kullanılır. **\*ZORUNLU\*** imi ile belirtilen bir yöntemin belirttiğinin aksine bir uygulamanın güvenlik üzerindeki etkisi çok esrarengiz olabilir. Belirtimin sağladığı tartışma ortamının ve deneyimin getirilerine sahip olmayan çoğu gerçeklenimcinin yaptığı gibi önerileri ve gereksinimleri yerine getirmemenin güvenlikle ilgili sonuçlarını belge yazarları dikkatle inceleyecek kadar zaman ayırmalıdır.

## Teşekkür

Bu terimlerin tanımları bir tanım alışımı halinde bazı RFC'lerden buraya aktarılmıştır. Ayrıca, Robert Ullmann, Thomas Narten, Neal McBurnett ve Robert Elz dahil olmak üzere birçok kişi önerilerde bulundu.

## Yazarın Adresi

Scott Bradner

Harvard University  
1350 Mass. Ave.  
Cambridge, MA 02138

telefon: +1 617 495 3864  
eposta: <sob (at) harvard.edu>

## Notlar

Belge içinde dipnotlar ve dış bağlantılar varsa, bunlarla ilgili bilgiler bulundukları sayfanın sonunda dipnot olarak verilmeyip, hepsi toplu olarak burada listelenmiş olacaktır.

(B1) <ftp://ftp.rfc-editor.org/in-notes/bcp/bcp78.txt>

(B3) <http://www.ietf.org/>

Bu dosya (rfc2119.pdf), belgenin XML biçiminin T<sub>E</sub>XLive ve belgeler-xsl paketlerindeki araçlar kullanılarak PDF biçimine dönüştürülmesiyle elde edilmiştir.

17 Ocak 2007